

第8章 確定申告関係事務

改 正 後

居住形態等に関する確認書  
Confirmation of the Type of Resident Status, Etc.

(平成19年分)

氏名 Name (Last, First, Middle)	
住所又は居所 Domicile or residence	
電話番号 Telephone number	
国籍 Nationality	
外国人登録番号 Alien Registration number	○
居住形態等 (Type of Resident Status)	
1 下記事項を記入してください。(Please fill out the following items)	
(1) 当初の入国年月日 (Date of original entry into Japan)	(Year) (Month) (Day) 年 月 日
(2) 在留資格 (Visa status in Japan)	_____
(3) 在留期間 (Permitted period of stay in Japan)	_____
2 平成19年中に出国しましたか。(Did you leave Japan anytime during 2007?) <input type="checkbox"/> (Yes) はい <input type="checkbox"/> (No) いいえ	
3 2の答えが「はい」の人は下の欄に記入してください。 (If your answer to 2 is "Yes", please fill out the following items)	
(1) 出国の期間 (Period of absence from Japan)	月 日～ 月 日 月 日～ 月 日 月 日～ 月 日
(2) 出国の目的 (Purpose of absence from Japan)	_____
4 平成19年中の居住形態による期間区分 (Period of each type of resident status during 2007)	
(1) 非居住者期間 (Period of Non-resident Taxpayer)	月 日～ 月 日
(2) 非永住者期間 (Period of Non-permanent Resident Taxpayer)	月 日～ 月 日
(3) 永住者期間 (Period of Permanent Resident Taxpayer)	月 日～ 月 日
5 (1) 4(2)の非永住者期間があるときは、その期間中に国外に源泉のある所得はありますか。 (If you were a Non-permanent Resident Taxpayer during any period of 2007, did you receive any income from sources abroad during that period?) <input type="checkbox"/> (Yes) はい <input type="checkbox"/> (No) いいえ	
(2) (1)の答えが「はい」の人は下の欄に記入してください。 (If your answer to (1) is "Yes", please fill out the following items)	
① 国外に源泉のある所得の金額 (Amount of income from sources abroad)	円
② ①のうち国内で支払われた金額 (Amount of ① paid in Japan)	円
③ ①のうち国外から送金された金額 (Portion of ① remitted to Japan)	円

一  
面

改 正 前

居住形態等に関する確認書  
Confirmation of the Type of Resident Status, Etc.

氏名 Name (Last, First, Middle)	
住所又は居所 Address	
電話番号 Telephone number	
国籍 Nationality	
外国人登録番号 Alien Registration number	○
居住形態等 (Type of Resident Status)	
1 下記事項を記入してください。(Please fill out the following items)	
(1) 当初の入国年月日 (Date of original entry into Japan)	(Year) (Month) (Day) 年 月 日
(2) 在留資格 (Visa status in Japan)	_____
(3) 在留期間 (Permitted period of stay in Japan)	_____
2 平成18年中に出国しましたか。(Did you leave Japan anytime during 2006?) <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	
3 2の答えが「はい」の人は下の欄に記入してください。 (If your answer to 2 is "Yes", please fill out the following items)	
(1) 出国の期間 (Period of absence from Japan)	月 日～ 月 日 月 日～ 月 日 月 日～ 月 日
(2) 出国の目的 (Purpose of absence from Japan)	_____
4 平成18年中の居住形態による期間区分 (Period of each type of resident status during 2006)	
(1) 非居住者期間 (Period of Non-resident Taxpayer)	月 日～ 月 日
(2) 非永住者期間 (Period of Non-permanent Resident Taxpayer)	月 日～ 月 日
(3) 永住者期間 (Period of Permanent Resident Taxpayer)	月 日～ 月 日
5 (1) 4(2)の非永住者期間があるときは、その期間中に国外に源泉のある所得はありますか。 (If you were a Non-permanent Resident Taxpayer during any period of 2006, did you receive any income from sources abroad during that period?) <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	
(2) (1)の答えが「はい」の人は下の欄に記入してください。 (If your answer to (1) is "Yes", please fill out the following items)	
① 国外に源泉のある所得の金額 (Amount of income from sources abroad)	円
② ①のうち国内で支払われた金額 (Amount of ① paid in Japan)	円
③ ①のうち国外から送金された金額 (Portion of ① remitted to Japan)	円

一  
面

住所又は居所を有していた期間の確認表  
Confirmation Table of the Period of Resident Status

二  
面

○ 平成9年1月1日から平成18年12月31日までにおいて国内に住所又は居所を有していた期間を記入してください。  
Please fill out the periods during which you have maintained domicile or residence in Japan within the preceding 10 years (1997~2006)

住所又は居所を有していた期間 (Periods during which you have maintained domicile or residence in Japan)						年数・月数・日数 (The number of years, months and days)			
(Year)	(Month)	(Day)	~	(Year)	(Month)	(Day)	年	月	日
年	月	日	~	年	月	日	年	月	日
年	月	日	~	年	月	日	年	月	日
年	月	日	~	年	月	日	年	月	日
年	月	日	~	年	月	日	年	月	日
年	月	日	~	年	月	日	年	月	日
年	月	日	~	年	月	日	年	月	日
年	月	日	~	年	月	日	年	月	日
年	月	日	~	年	月	日	年	月	日
年	月	日	~	年	月	日	年	月	日
年	月	日	~	年	月	日	年	月	日
住所又は居所を有していた期間の合計 (Total)							年	月	日
(注) 年数、月数及び日数をそれぞれ合計し、30日を1月、12月を1年として計算します。 When adding the number of years, number of months and number of days, please note that 1 month is calculated as being made up of 30 days, while 1 year is calculated as being made up of 12 months.									

○ 平成19年において国内に住所又は居所を有していた期間を記入してください。  
Please fill out the periods during which you have maintained domicile or residence in Japan during 2007

住所又は居所を有していた期間 (Periods during which you have maintained domicile or residence in Japan)				年数・月数・日数 (The number of years, months and days)			
(Month)	(Day)	~	(Month)	(Day)	年	月	日
月	日	~	月	日	年	月	日
月	日	~	月	日	年	月	日
月	日	~	月	日	年	月	日
住所又は居所を有していた期間の合計 (Total)				年	月	日	
(注) 年数、月数及び日数をそれぞれ合計し、30日を1月、12月を1年として計算します。 When adding the number of years, number of months and number of days, please note that 1 month is calculated as being made up of 30 days, while 1 year is calculated as being made up of 12 months.							

(平成19年分)

住所又は居所を有していた期間の確認表  
Confirmation Table of the Period of Resident Status

二  
面

○ 平成8年1月1日から平成17年12月31日までにおいて国内に住所又は居所を有していた期間を記入してください。  
Please fill out the Period of Resident Taxpayer for the past 10 years (1996~2005)

住所又は居所を有していた期間 (Period of Resident Taxpayer)						年数・月数・日数 (Year)・(Month)・(Day)			
(Year)	(Month)	(Day)	~	(Year)	(Month)	(Day)	年	月	日
年	月	日	~	年	月	日	年	月	日
年	月	日	~	年	月	日	年	月	日
年	月	日	~	年	月	日	年	月	日
年	月	日	~	年	月	日	年	月	日
年	月	日	~	年	月	日	年	月	日
年	月	日	~	年	月	日	年	月	日
年	月	日	~	年	月	日	年	月	日
年	月	日	~	年	月	日	年	月	日
年	月	日	~	年	月	日	年	月	日
年	月	日	~	年	月	日	年	月	日
年	月	日	~	年	月	日	年	月	日
住所又は居所を有していた期間の合計 (Total period of residency)						年	月	日	
(注) 年数、月数及び日数をそれぞれ合計し、30日を1月、12月を1年として計算します。									

○ 平成18年において国内に住所又は居所を有していた期間を記入してください。  
Please fill out the Period of Resident Taxpayer for 2006

住所又は居所を有していた期間 (Period of Resident Taxpayer)				年数・月数・日数 (Year)・(Month)・(Day)			
(Month)	(Day)	~	(Month)	(Day)	年	月	日
月	日	~	月	日	年	月	日
月	日	~	月	日	年	月	日
月	日	~	月	日	年	月	日
住所又は居所を有していた期間の合計 (Total period of residency)				年	月	日	
(注) 年数、月数及び日数をそれぞれ合計し、30日を1月、12月を1年として計算します。							

改 正 後	改 正 前
<p style="text-align: center;"><b>“Confirmation Table of the Period of Resident Status”</b></p> <p>○ “A period of having owned either domicile or residence in Japan within the last ten years” may be checked in the manner as mentioned below.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ To check the dates of emigration and immigration as stamped in your passport covering the period, if it is still valid.</li> <li>・ To check a copy of the alien registration certificate in which you are registered as an alien during a permitted period of residence in Japan (in the case where a period of residence in Japan is interrupted, including a copy of the alien registration certificate proving such an interrupted period.)</li> </ul> <p>※ in the case of checking a copy of an alien registration certificate, if there is a period of having owned neither domicile nor residence during the permitted period of residence in Japan, you are required to confirm the fact and the period by checking your passport or other document.</p> <p>○ In place of stating a period of having owned either domicile or residence in Japan, you may attach to this confirmation letter a copy of your passport or that of the alien registration certificate (including a copy of the alien registration certificate proving the interrupted period).</p> <p>※ If there is a period of having owned neither domicile nor residence during the permitted period of residence in Japan, please attach a copy of the document proving the fact and the period, in addition to a copy of the alien registration certificate.</p> <p style="text-align: center;"><b>「住所又は居所を有していた期間の確認表」の記載について</b></p> <p>○ 「過去10年以内において国内に住所又は居所を有していた期間」については、次の方法により確認することができます。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ その期間の旅券を保管している場合には、その旅券に記録された出入国の履歴</li> <li>・ その期間の外国人登録原票の写し（外国人登録原票が閉鎖されている期間がある場合には、閉鎖原票の写しを含む。）に記載された在留期間</li> </ul> <p>※ 外国人登録原票の写しによって確認する場合で、その在留期間中に国内に住所又は居所を有していなかった期間があるときは、旅券等でその事実及び期間を確認する必要があります。</p> <p>○ 国内に住所又は居所を有していた期間の記載に代えて、旅券の写し又は外国人登録原票の写し（閉鎖原票の写しを含む。）を添付することができます。</p> <p>※ 在留期間中に国内に住所又は居所を有していなかった期間があるときは、外国人登録原票の写しのほかに旅券等の写しも添付してください。</p>	<p style="text-align: center;"><b>“Confirmation Table of the Period of Resident Status”</b></p> <p>○ “A period of having owned either domicile or residence in Japan within the last ten years” may be checked in the manner as mentioned below.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ To check the dates of emigration and immigration as stamped in your passport covering the period, if it is still valid.</li> <li>・ To check a copy of the alien registration card in which you are registered as an alien during a permitted period of residence in Japan (in the case where a period of residence in Japan is interrupted, including a copy of the alien registration card proving such an interrupted period.)</li> </ul> <p>※ In the case of checking a copy of an alien registration card, if there is a period of having owned neither domicile nor residence during the permitted period of residence in Japan, you are required to confirm the fact and the period by checking your passport or other document.</p> <p>○ In place of stating a period of having owned either domicile or residence in Japan, you may attach to this confirmation letter a copy of your passport or that of the alien registration card (including a copy of the alien registration card proving the interrupted period).</p> <p>※ If there is a period of having owned neither domicile nor residence during the permitted period of residence in Japan, please attach a copy of the document proving the fact and the period, in addition to a copy of the alien registration card.</p> <p style="text-align: center;"><b>「住所又は居所を有していた期間の確認表」の記載について</b></p> <p>○ 「過去10年以内において国内に住所又は居所を有していた期間」については、次の方法により確認することができます。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ その期間の旅券を保管している場合には、その旅券に記録された出入国の履歴</li> <li>・ その期間の外国人登録原票の写し（外国人登録原票が閉鎖されている期間がある場合には、閉鎖原票の写しを含む。）に記載された在留期間</li> </ul> <p>※ 外国人登録原票の写しによって確認する場合で、その在留期間中に国内に住所又は居所を有していなかった期間があるときは、旅券等でその事実及び期間を確認する必要があります。</p> <p>○ 国内に住所又は居所を有していた期間の記載に代えて、旅券の写し又は外国人登録原票の写し（閉鎖原票の写しを含む。）を添付することができます。</p> <p>※ 在留期間中に国内に住所又は居所を有していなかった期間があるときは、外国人登録原票の写しのほかに旅券等の写しも添付してください。</p>